

A.T.O. S.r.l.  
Via dell'Artigianato, 24  
31030 Castello di Godego TV  
Tel. +39 423 768270  
Fax +39 423 469539  
www.sincold.com  
e-mail: info@sincold.com



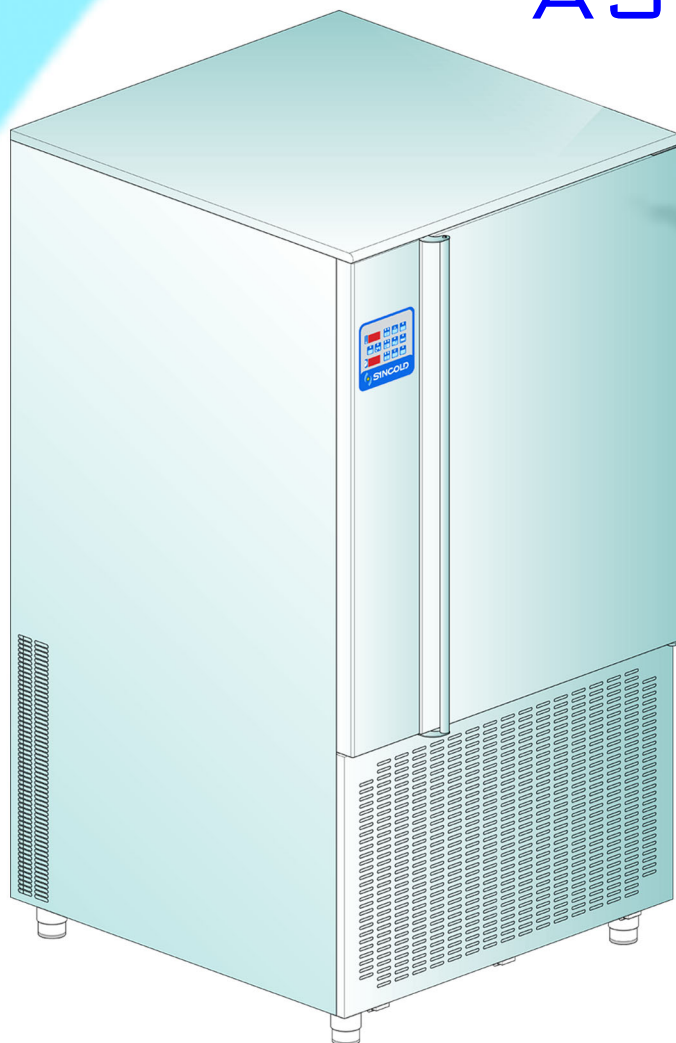
# SINCOLD

ABBATTITORI - SURGELATORI RAPIDI  
BLAST CHILLERS - DEEP FREEZERS

## ABBATTITORE DI TEMPERATURA

BLAST CHILLER-DEEP FREEZER  
CELLULE DE REFROIDISSEMENT  
SCHNELLKÜHLER-SCHOCKFROSTER  
ABATIDOR DE TEMPERATURA

### ASW10-80



- I** CATALOGO RICAMBI
- GB** SPARE PARTS CATALOGUE
- F** CATALOGUE PIÈCES RECHANGE
- D** ERSATZTEILKATALOG
- E** CATALOGO REPUESTOS

## MODALITA DI ORDINAZIONE RICAMBI

Questo catalogo illustra le parti di ricambio di una delle macchine della produzione **A.T.O. srl** che sono disponibili presso il nostro Ufficio Ricambi per almeno 10 anni dalla data di produzione.

Per rendere più agevole la ricerca dei pezzi di ricambio, una sollecita spedizione ed allo scopo di evitare spiacevoli e costose incomprensioni, Vi preghiamo vivamente di richiedere i ricambi utilizzando gli appositi moduli allegati (vedi esempio nelle pagine finali) completandoli in ogni loro parte con i dati relativi a:

- # DENOMINAZIONE DEL RICHIEDENTE (indirizzo esatto e ragione sociale completa)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA
- # LUOGO DI DESTINAZIONE MERCE
- # MEZZO DI TRASPORTO MERCE (nel caso non sia specificato, la **A.T.O. srl** si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE PARTICOLARI DI RICAMBIO

Più specificatamente, con riferimento alle Fig. **A** e **B** i dati di identificazione dei particolari di ricambio sono:

1. MODELLO MACCHINA
2. NUMERO FIGURA
3. POSIZIONE PARTICOLARE
4. NUMERO CODICE PARTICOLARE
5. DESCRIZIONE PARTICOLARE

## HOW TO ORDER SPARE PARTS

This catalogue presents the spare parts of one model produced by **A.T.O. srl**, which are available in our Parts Department for at least 10 years after production.

In order to facilitate the research of spare parts and to grant a quick supply, avoiding any expensive and unpleasant misunderstandings, you are kindly required to use the attached forms (see example in the final pages) and fill in the blanks with all data relative to:

- # NAME OF PURCHASER
- # MACHINE IDENTIFICATION DATA
- # DELIVERY ADDRESS
- # MEANS OF TRANSPORT (if not specified **A.T.O. srl** reserves itself the right to choose the most appropriate means of transport)
- # PART IDENTIFICATION DATA

Specifically, with reference to pictures **A** and **B**, the part identification data are the following:

1. MODEL
2. PICTURE No.
3. SPECIFIC POSITION
4. SPECIFIC CODE No.
5. SPECIFIC DESCRIPTION

## COMMENT COMMANDER PIÈCES DÉTACHÉES

Ce catalogue présente les pièces détachées d'une des machines produites par **A.T.O. srl** et qui sont disponibles chez notre Bureau des Pièces Détachées pour au moins 10 ans après la date de production.

Pour faciliter la recherche des pièces détachées et une prompte livraison et pour éviter déplaisants et chers malentendus, nous Vous prions de bien vouloir commander les pièces détachées en utilisant les bons de commande ci-joints (voir exemple dans les pages finales) en les complétant entièrement avec les données relatives aux points suivants:

- # NOM DE L'ACHETEUR
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION DE LA MACHINE
- # DESTINATION DE LA MARCHANDISE
- # MOYEN DE TRANSPORT DE LA MARCHANDISE (si non spécifié **A.T.O. srl** se réserve le droit de choisir le moyen de transport le plus indiqué)
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION SPÉCIFIQUES DE LA PIÈCE

Plus spécifiquement, avec référence aux images **A** et **B**, les données d'identification des pièces détachées sont les suivantes:

1. MODÈLE
2. N° DE FIGURE
3. POSITION SPÉCIFIQUE
4. N° DE CODE SPÉCIFIQUE
5. DESCRIPTION SPÉCIFIQUE

## ERSATZTEILEBESTELLUNG

Dieser Katalog enthält die Ersatzteile einer Maschine von **A.T.O. srl**, die für 10 Jahre nach Produktionsdatum von unserem Ersatzteilebüro lieferbar sind.

Um die Suche nach dem gewünschten Ersatzteil zu erleichtern, eine umgehende Lieferung zu gewährleisten und unangenehme und teure Missverständnisse zu vermeiden, sind alle Ersatzteile mit den anliegenden Formularen (Beispiel anbei in den letzten Seiten) mit folgenden Angaben anzufordern:

- # NAME DES ANKÄUFERS
- # MACHINEN ID.-DATEN
- # LIEFERADRESSE

- # TRANSPORTMITTEL (wenn nicht genannt, behält sich **A.T.O. srl** das Recht vor, den zweckmäßigsten Warentransportmittel zu wählen)
- # ID-ANGABEN VOMERSATZTEIL

Im einzelnen, insbesondere bezugnehmend auf Abbildungen **A** und **B**, sind die ID - Angaben der Ersatzteile folgendermaßen zu verstehen:

1. MODELL
2. ABBILDUNGSNUMMER
3. ERSATZTEILSTELLUNG
4. ARTIKELNUMMER VOMERSATZTEIL
5. ERSATZTEILBESCHREIBUNG

## PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTOS

Este catálogo ilustra las piezas de repuestos de una de las máquinas de la producción **A.T.O. srl** disponibles en nuestro Despacho de Repuestos por al menos 10 años luego del cese de la fabricación del modelo en vuestro poseso.

Para facilitar la búsqueda de las piezas de repuestos, una rápida entrega y con el fin de evitar desagradables incomprendiones, rogamos encarecidamente ordenar dichos repuestos utilizando los formularios adjuntos al efecto (Véase ejemplo página siguiente) llenándolos en forma correcta y por entero con los datos relativos a:

- # NOMBRE DEL SOLICITANTE
- # CARACTERÍSTICAS NOMINALES DE LA MÁQUINA
- # LUGAR DE ENTREGA DE LA MERCANCÍA
- # MEDIO DE TRANSPORTE DE LA MERCANCÍA (de no ser precisado, la **A.T.O. srl** se reserva el derecho de utilizar el medio que considere más apropiado)
- # DATOS PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS DE REPUESTOS

Más detalladamente, con referencia a las fig. **A** y **B** los datos de identificación de las piezas de repuestos son:

1. MODELO MÁQUINA
2. NÚMERO FIGURA
3. POSICIÓN DE LA PIEZA
4. NÚMERO DE CÓDIGO DE LA PIEZA
5. DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA

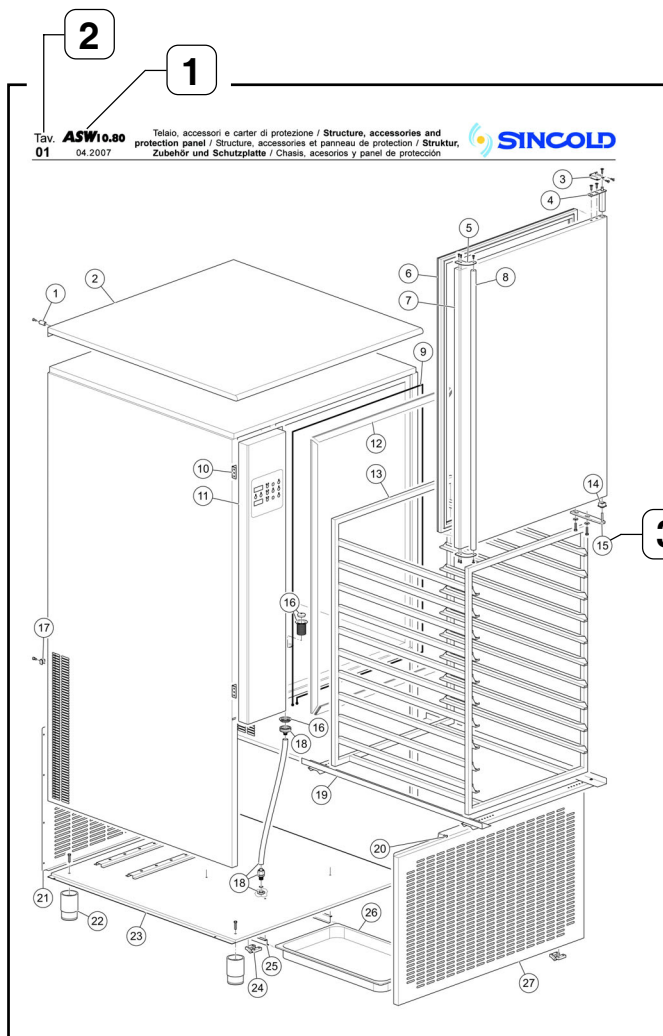
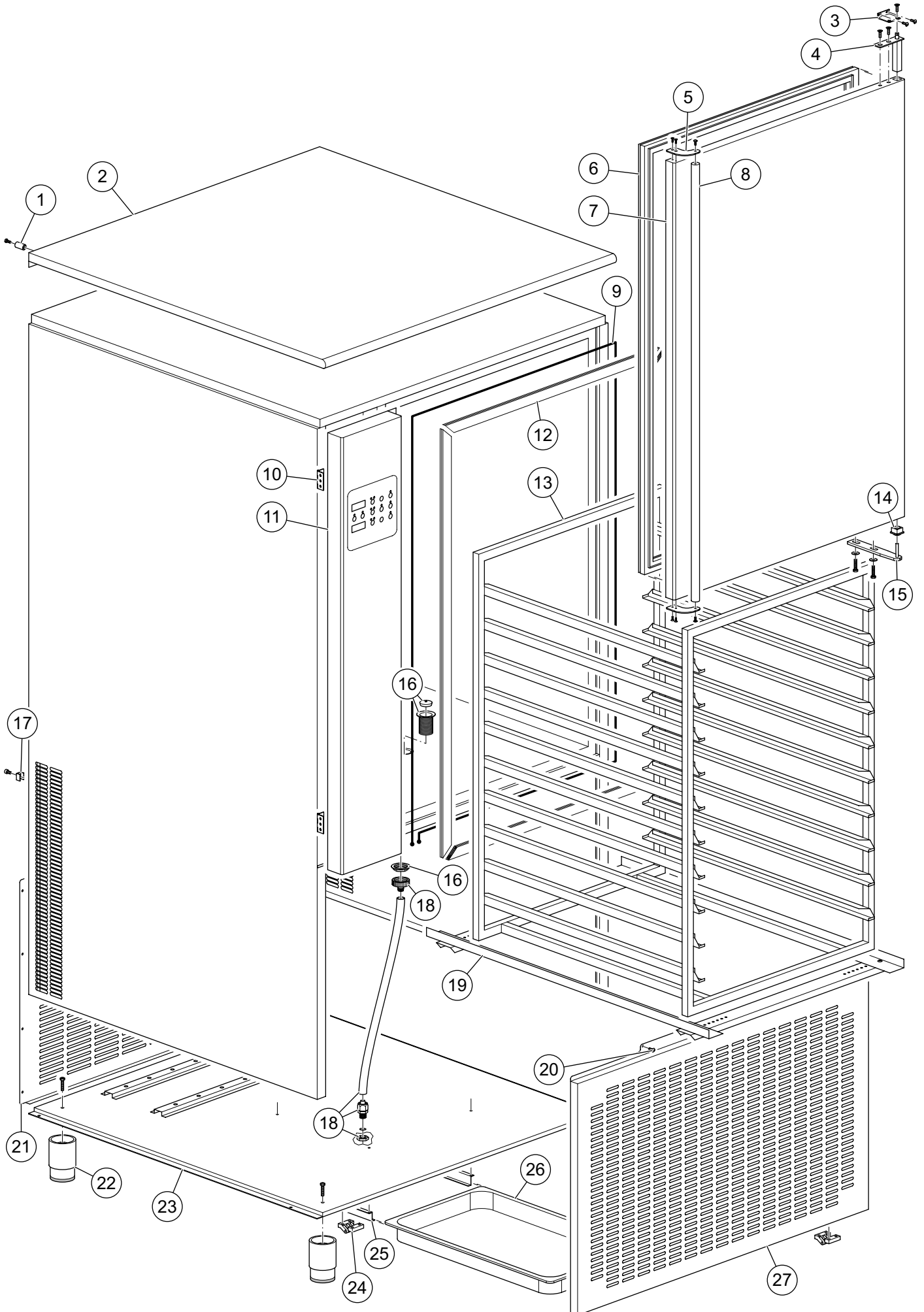


Fig. A

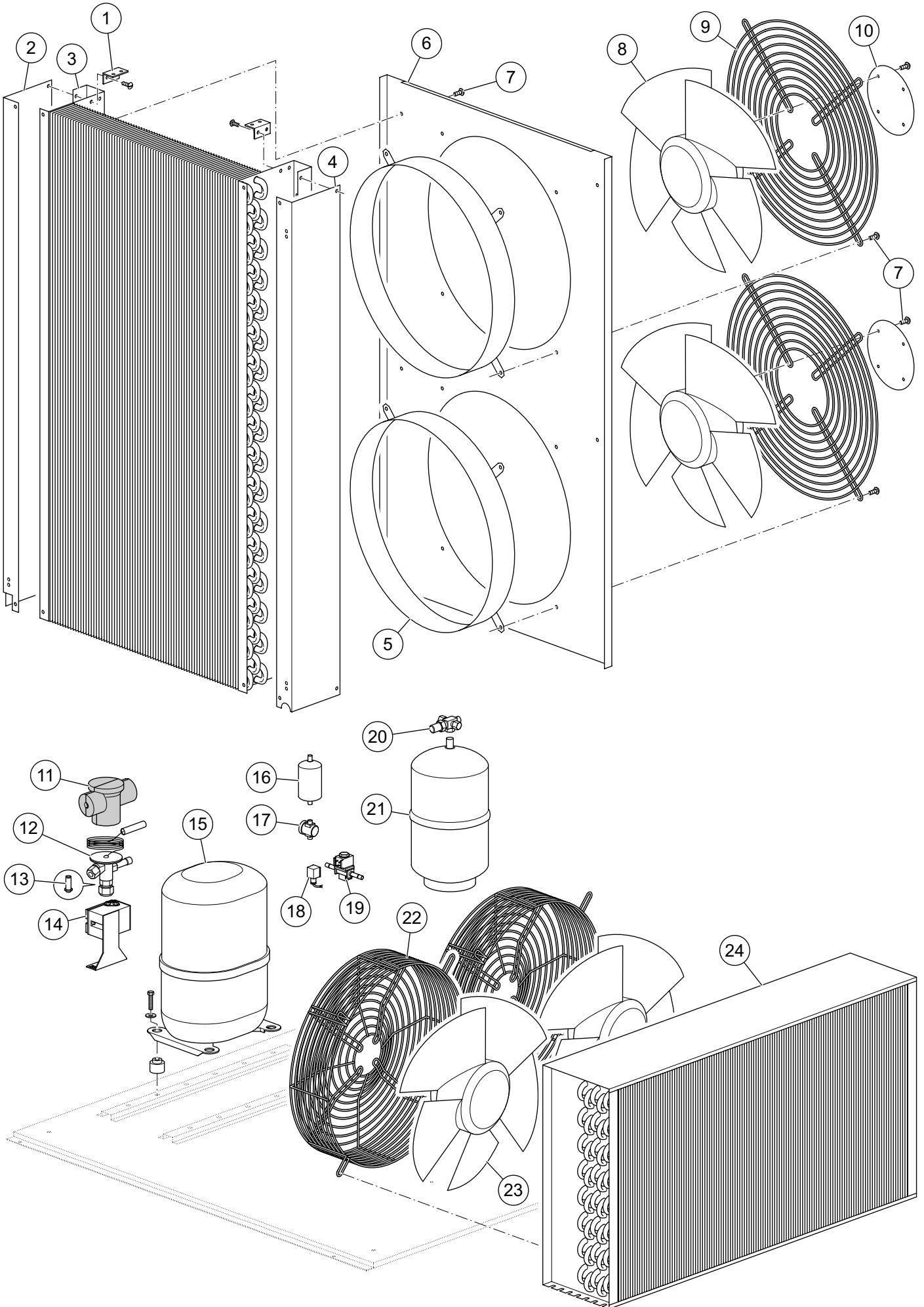
Pos. Cod.	Denominazione	Description	Denominazione	Beschreibung	Denominazione
1	RIC.154	Griglia frontale	Entrées postérieure	Rückblende	Distanciator posterior
2	RIC.L.705	Tetto	Totit	Deck	Plancha fijación puerta
3	RIC.L.578	Piastrina fissaggio porta	Plaque fixation porte	Pflichten Befestigung Tür	CF16000 pivote con perno largo
4	RIC.AC807	CF16000 camera a soff. TN	CF16000 Chamère avec pivot long	CF16000 Schamer m langem Zapfen	Supporte manilla
5	RIC.L.579	Supporto maniglia	Support poignée	Handgriffhalter	Guarnición de la puerta
6	RIC.AC.594	Guarnizione porta	Guarniture porte	Türgarnitur	Puerta completa
7	RIC.L.712	Porte completa	Touyau pour poignée	Knopf für Tür	Tubo para manilla
8	RIC.L.413	Tubo per maniglia	Handle tube	Handgriffrohr	Cable anticondensación
9	RIC.S81392	Cavo anticondensa 3838mm BOW	Anticondensation cable	Antikondensationskabel	Pivote
10	RIC.AC8053	Cerniera 1/2 larg. Inox	Charnière	Scharnier	Cuadro de mandos
11	RIC.L.720	Pannello comandi	Panneau des commandes	Schalttafel	Kit copertura struttura
12	RIC.AC.923	Kit copertura profilo scocca	Kit couverture coque	Maschinenbedeckung	Repasa 10 niveles
13	ACC.05	Ripiano 10 livelli	10 levels rack	10-Schichtes Struktur	Tapcon en resina
14	RIC.AC808	Tappon in resina	Bouchon en résine	Harzschraube	Abrazadera de la puerta
15	RIC.L.581	Staffa porta	Elvier porte	Türbügeln	Tubo de escape 1" Gas
16	RIC.AC803	Staffa 1" Gas	Water drain 1" Gas	Abflussrohr 1" Gas	Abrazadora
17	RIC.L.522	Morsetto equipoziale	Clamp	Klamme	Kit escape de escape
18	RIC.AC804	Kit escorci di evacuazione	Water drain mouth kit	Kit Anschluss Abflussrohr	Culla
19	RIC.L.738	Guida	Guide	Führung	Tornillos Paletas Inox A2 5x16
20	RIC.VT.899	Viti Paletas Inox A2 5x16	Screws Paletas Inox	Schrauben Paletas Inox	Grilla posteriore
21	RIC.L.716	Grilla posteriore	Grille postérieure	Rückgitter	Pie inox 2" H:145mm
22	RIC.AC.8001	Piedino inox 2" H:145mm	Pied inox 2" H:145mm	Inodites 2" H:145mm	Plancha inferior
23	RIC.L.743	Piastra inferiore	Plaque inférieure	Untere Platte	Prode C40/A mmx4,2
24	RIC.AC8051	Cerniera GAMI C40/A mmx4,2	Charnière GAMI C40/A mmx4,2	Scharnier GAMI C40/A mmx4,2	Binarios cubeta condensación
25	RIC.L.556	Binario cubeta condensazione	Glissiers pour bac condens.	Getriebeleinen für Schale	Cubeta recoge condensación
26	RIC.AC8061	Vaschetta raccogli condensata	Bac de réception de condens.	Schale Kondens aufnahme	Pannello frontale
27	RIC.L.717	Pannello anteriore	Cache avant	Frontblende	

Fig. B

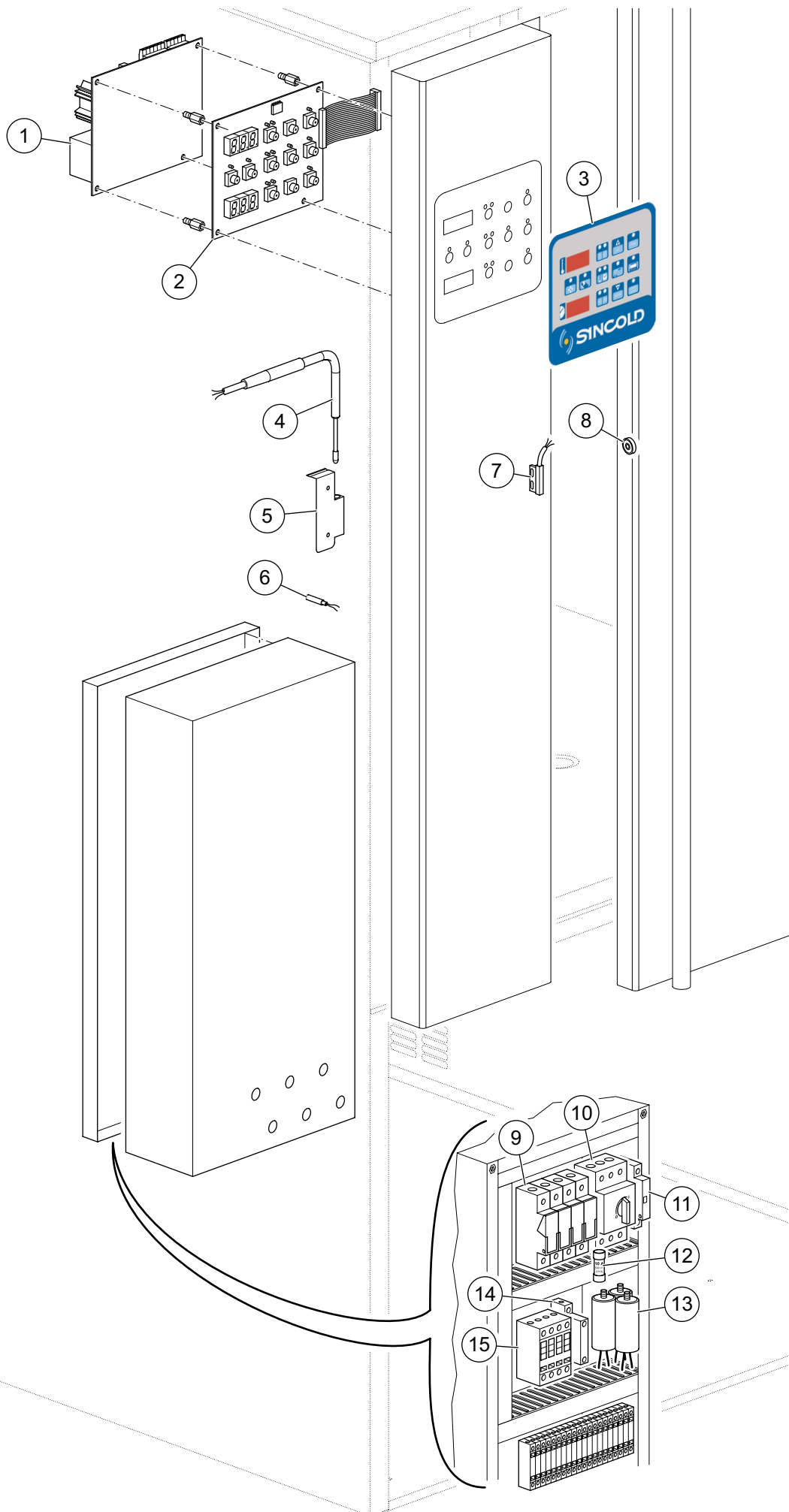


Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.T54	Distanziale posteriore	Entretoise postérieure	Rückabständer	Distanciadador posterior
2	RIC.L 705	Tetto	Toit	Dach	Tejado
3	RIC.L 578	Piastrina fissaggio porta	Plaque fixation porte	Plättchen Befestigung Tür	Plancha fijación puerta
4	RIC.AC807	CT4000 cerniera a tuffo TN	CT4000 Charnière avec pivot long	CT4000 Scharnier m.langem Zapfen	CT4000 pivote con pernio largo
5	RIC.L 579	Supporto maniglia	Support poignée	Handgriffhalter	SopORTE manilla
6	RIC.AC 524	Guarnizione porta	Garniture porte	Türgarnitur	Guarnición de la puerta
7	RIC.L 712	Porta completa	Porte complète	Komplette Tür	Puerta completa
8	RIC.L 413	Tubo per maniglia	Tuyau pour poignée	Handgriffrohr	Tubo para manilla
9	RIC.S513/2	Cavo anticondensa 3838mm 80W	Cable anticondensation	Antikondensationskabel	Cable anticondensación
10	RIC.AC805/3	Cerniera 1/2 larg. Inox	Charnière	Scharnier	Pivote
11	RIC.L 720	Pannello comandi	Panneau des commandes	Schalttafel	Cuadro de mandos
12	RIC.AC 923	Kit copertura profilo scocca	Kit couverture coque	MaschinendeckungsKit	Kit cobertura estructura
13	ACC 165	Ripiano 10 livelli	Etagère 10 niveaux	10-Schichte Struktur	Repisa 10 niveles
14	RIC.AC808	Tappo in resina	Bouchon en résine	Harzschraube	Tapon en resina
15	RIC.L 581	Staffa porta	Etrier porte	Türbügel	Abrazadera de la puerta
16	RIC.AC803	Scarico 1" Gas	Tuyau évacuation 1" Gas	Abflussrohr 1" Gas	Tubo de escape 1" Gas
17	RIC.L 522	Morsetto equipotenziale	Borne	Klamme	Abrazadera
18	RIC.AC804	Kit raccordo di scarico	Kit raccord de l'évacuation	Kit Anschluss Abflussrohr	Kit enlace de escape
19	RIC.L 728	Guida portastruttura	Guide	Führung	Guía
20	RIC.VIT 999	Viti Poeliers Inox A2 5x16	Vis Poeliers Inox A2 5x16	Schrauben Poeliers Inox	Tornillos Poeliers Inox A2 5x16
21	RIC.L 716	Griglia posteriore	Grille postérieure	Rückgitter	Grilla posterior
22	RIC.AC 800/1	Piedino inox 2" H:145mm	Pied inox 2" H:145mm	Inoxfuss 2" H:145mm	Pie inox 2" H:145 mm
23	RIC.L 743	Piastra inferiore	Plaque inférieure	Untere Platte	Plancha inferior
24	RIC.AC805/1	Cerniera GAMM C40/A mm/4,2	Charnière C40/A mm/4,2	Scharnier C40/A mm/4,2	Pivote C40/A mm/4,2
25	RIC.L 556	Slitta vaschetta condensa	Glissières pour bac condens.	Gleitschienen für Schale	Binarios cubeta condensación
26	RIC.AC806/1	Vaschetta raccogli condensa	Bac de réception de condens.	Schale Kondens.aufnahme	Cubeta recoge condensación
27	RIC.L 717	Pannello anteriore	Cache avant	Frontblende	Pantalla frontal





Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.L 562	Supporto evaporatore	Support evaporateur	Verdampferträger	Supporte evaporador
2	RIC.L 675	Bandella evaporatore dx	Evaporator panel right	Panneau évaporateur	Parte evaporador
3	RIC.GF 604	Evaporatore	Evaporator	Evaporateur	Evaporador
4	RIC.L 676	Bandella evaporatore sx	Evaporator panel left	Panneau évaporateur	Parte evaporador
5	RIC.L 619	Convogliatore diam. 315 mm	Inlet cone diam.315mm	Ouie d'entrée d'air diam.315mm	Cono de aspiración diam.315mm
6	RIC.L 714	Lamiera evaporatore	Evaporator sheet	Tôles évaporateur	Plancha evaporador
7	RIC.VIT 997	Viti Poeliers Inox A2 4x12	Screws Poeliers Inox A2 4x12	Vis Poeliers Inox A2 4x12	Tornillos Poeliers Inox A2 4x12
8	RIC.GF 652	Ventilatore Ø315 ass.pre.4	Fan d.315 ass.pre.4 P.	Ventil. d.315 ass. pouss.4 P.	Ventil. d.315 ax.apre.4 P.
9	RIC.GF 659/1	Griglia piana 300 mm inox	Plain grill 300mm inox	Grille plane 300 mm inox	Parrilla plana 300 mm inox
10	RIC.L 577	Coprimotore	Engine cover	Couvremoteur	Cubremotor
11	RIC.GF777/R2	Coprivalvola	Valve cover	Couvresoupape	Cobreválvula
12	RIC.GF777/R3	Valvola termostatica	Thermostatic valve	Soupape thermostatique	Válvula termostática
13	RIC.GF777/R4	Ugello	Nozzle	Buse	Boquilla
14	RIC.GF777/R5	Pressostato	Pressure control valve	Pressostat	Presostato
15	RIC.GF777/R1	Compressore	Compressor	Compresseur	Compresor
16	RIC.GF777/R6	Filtro a saldare	Filter	Filtre	Filtro
17	RIC.GF777/R7	Indicatore umidità a saldare	Humidity indicator	Indicateur d'humidité	Indicador humedad
18	RIC.GF777/R8	Connettore valvola solenoide	Electrovalve connector	Connecteur soupape électrique	Conector electroválvula
19	RIC.GF777/R9	Valvola solenoide	Electrovalve	Soupape électrique	Electroválvula
20	RIC.GF777/R10	Rubinetto	Tap	Robinet	Grifo
21	RIC.GF777/R11	Ricevitore di liquido 4,2 lt	Liquid tank 4,2 lt.	Réservoir 4,2 lt	Depósito de líquido 4,2 lt.
22	RIC.GF777/R12	Griglia	Grill	Grille	Parrilla
23	RIC.GF777/R13	Motoventilatore	Motoventilator	Motoventilateur	Motoventilador
24	RIC.GF777/R14	Condensatore	Condenser	Condensateur	Condensador





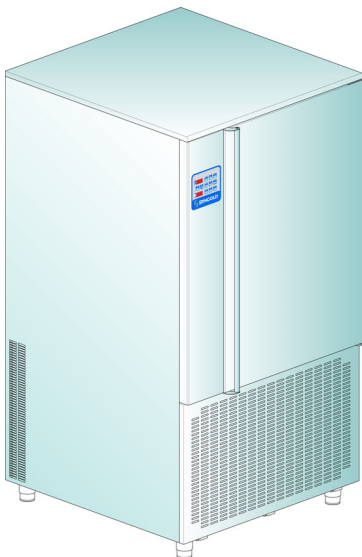
Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.S.600 Scheda base di potenza	Electronic card	Fiche électronique	Elektronische Karte	Tarjeta electronica
2	RIC.S.605 Tastiera di controllo SQ	Keyboard SQ	Clavier de commande SQ	Bedienungstastatur SQ	Teclado de control SQ
3	RIC.S700 Targa policarbonato Sincold SQ	PCB touch pad Sincold SQ	Panneau adhesif en PCB Sincold SQ	Tastaturfeld aus PCB Sincold SQ	Tarjeta en PCB Sincold SQ
4	RIC.S506/3 Sonda cuore 90 impug. cost. ther	Core probe 90°	Sonde au coeur 90°	Kernfühler 90°	Sonda corazón 90°
5	RIC.L.715 Supporto sonda cuore	Core probe holder	Supprt sonde au coeur	Kernfühlerhalter	Soporte sonda corazón
6	RIC.S505/3 Sonda camera	Chamber probe	Sonde enceinte	Kammerfühler	Sonda camera
7	RIC.S516/1 Sensore magnetico	Magnetic sensor	Senseur magnétique	Magnetischer Sensor	Sensor magnético
8	RIC.S516/2 Magne	Magnet	Magnéto	Magnet	Magnéto
9	RIC.WEBER2303138 Portafusibile BCH 3x38N 4M 690V	Fuse holder BCH 3x38N 4M 690V	Porte fusible BCH 3x38N 4M 690V	Sicherungshalter BCH 3x38N 4M 690V	Portafusibile BCH 3x38N 4M 690V
10	RIC.S812 Salvatore 6,3-10A Mol PKZMO-10	Circuit breaker	Disjoncteur	Schutzschalter	Interruptor automatico
11	RIC.S809 Contatto aux 1NC+1NO M. NH11-PKZO	Contact aux	Contact aux	Kontakt aux	Contacto aux
12	RIC.WEBER1422012 Fusibile CH 10,3x38 12A AM 500V	Fuse CH 10,3x38 12A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 12A AM 500V	Sicherung CH 10,3x38 12A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 12A AM 500V
13	RIC.GF.657/4 Condensatore 3 µF	Condenser 3 µF	Condensateur 3 µF	Kondensator 3 µF	Condensador 3 µF
14	RIC.GEBCLL11 Blocco laterale 1A+1C	Side block	Bloque latéral	Seitenblock	Bloque lateral
15	RIC.GECL01A310T6 Contattore 3P 1A 5.5kW 230V 50/60Hz	Contacteur	Contacteur	Kontaktgeber	Contacteur







A.T.O. S.r.l. - Via dell'Artigianato, 24 - 31030 Castello di Godego TV  
Tel. +39 423 768270 - Fax +39 423 469539



[www.sincold.com](http://www.sincold.com)